

**Foro de diálogo mundial para la promoción del  
Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm. 188)**Ginebra  
15-17 de mayo de 2013**Nota para los participantes**

El Foro de diálogo mundial para la promoción del Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm. 188), se celebrará en la Oficina Internacional del Trabajo, en Ginebra, del 15 al 17 de mayo de 2013. La sesión plenaria inaugural, que tendrá lugar en Sala II (R3 Sur) del edificio de la OIT, comenzará a las 11:30.

La presente *Nota* tiene por objeto ayudar a los participantes en el Foro a familiarizarse con la organización y con las reglas de procedimiento del Foro, para que puedan participar eficazmente, desde el principio, en sus labores.

**Objetivo del Foro**

El Foro examinará los desafíos que plantea la aplicación del Convenio, evaluar cómo puede servir de herramienta para abordar cuestiones fundamentales del sector, intercambiar experiencias y prácticas óptimas, informar acerca de las actividades de promoción y examinarlas, y presentar información actualizada de las medidas nacionales adoptadas para aplicar y ratificar el Convenio núm. 188.

El documento temático preparado por la Oficina (GDFWF/2013), en español, francés e inglés, servirá de base para las labores del Foro. Podrá obtener copias del documento en la OIT de Ginebra.

**Composición del Foro**

El Foro estará integrado por seis participantes de los empleadores, designados por el Grupo de los Empleadores, y a seis participantes de los trabajadores, designados por el Grupo de los Trabajadores del Consejo de Administración. Se invitará a participar en el Foro de diálogo mundial a todos los gobiernos que estén dispuestos a sufragar sus propios gastos.

Se ha invitado, además, a representantes de determinadas organizaciones intergubernamentales y de determinadas organizaciones internacionales no gubernamentales en calidad de observadores.

**Grupos**

Se han tomado disposiciones para que los representantes de los gobiernos, de los empleadores y de los trabajadores puedan celebrar sesiones por separado a lo largo del Foro.

También se han tomado disposiciones para que, el día de inauguración del Foro los grupos puedan celebrar reuniones oficiales:

---

09:00 – 11:00	Grupo Gubernamental	Sala II
	Grupo de los Empleadores	Sala III
	Grupo de la Trabajadores	Sala IV

## Sesiones de presentación

Los representantes gubernamentales son invitados a una sesión de información que tendrá lugar en Sala II a las **9:00** (15 de mayo).

Representantes de organizaciones intergubernamentales y las organizaciones internacionales no gubernamentales son invitados a una sesión de información que tendrá lugar en **Sala V a las 10:00** (15 de mayo).

Se informará a los participantes sobre el desarrollo general del Foro, el programa de actividades y las funciones que habrán de desempeñar

## Documentos

Con el fin de que los participantes participen plenamente en las labores del Foro, se publicarán los siguientes documentos, en español, francés e inglés:

- a) el documento temático (GDFWF/2013) en español, francés e inglés;
- b) los puntos propuestos para la discusión (GDFWF/2013/5);
- c) un boletín diario, y
- d) una lista de participantes (provisional, GDFWF/2013/2);

Se recomienda a los participantes que obtengan una copia del *Boletín Diario* cada día antes de acudir a las diversas reuniones.

Unas semanas después del Foro, la Oficina enviará a todos los participantes un breve informe de las discusiones del Foro para que formulen comentarios.

## Sesiones informativas

Durante el Foro, sesiones informativas sobre temas relacionados con el sector pesquero pueden ocurrir durante el almuerzo de 13.30 – 14.30 en la sala plenaria (Sala II). Las sesiones informativas están abiertas a todos los participantes y se llevarán a cabo únicamente en inglés.

---

## Informaciones diversas

### ***Medios de transporte hasta el edificio de la OIT***

Se ruega a los participantes que lleguen en automóvil particular que estacionen su vehículo en el aparcamiento P.1, y no delante de la entrada principal del edificio de la OIT.

Los servicios de transporte público enlazan la estación de ferrocarriles de Cornavin (líneas «F» y «8»), por una parte, y el aeropuerto (línea «28») por otra, con el edificio de la OIT, cuya parada, ubicada en la Avenue Appia, se llama «BIT». De las 7:00 a las 19:00 pasan autobuses de la línea «8», con una frecuencia de seis a ocho minutos y con una frecuencia de 15 a 20 minutos después de ese horario; de las 7:00 a las 20:00 pasan autobuses de la línea «28» con una frecuencia de 20 a 30 minutos y con menos frecuencia después de ese horario. Los autobuses de las líneas «F» pasan cada 15 ó 20 minutos durante la hora punta y cada hora después de las 20:00. En el quiosco de periódicos, situado en el nivel R.2 (Sur) del edificio, se despachan billetes de autobús con validez para varios trayectos.

### ***Llegada al edificio de la OIT***

Los participantes que lleguen en coche deberán seguir las indicaciones hacia el P1 (estacionamiento para los visitantes) y de allí, seguir las señales "Puerta 1". Los participantes que lleguen en taxi deben pedir ser depositados en la puerta 1 de la OIT, mientras que los participantes que lleguen en autobús deben seguir las indicaciones de la parada de autobús a la OIT y siguiendo las indicaciones hacia la puerta 1 nivel en R3 Sur) (ver mapa en el Apéndice II).

En el Mostrador de Seguridad, un miembro del personal de la Secretaría del Foro recibirá a los participantes y les proporcionará distintivos de visitantes. Los mismos contienen microchips que les permitirá entrar y salir del edificio durante el Foro.

A su salida, se solicita a los participantes que depositen sus distintivos en una caja identificada a tales efectos, que se halla antes de las puertas de salida, para que puedan ser reutilizados.

Una vez que hayan entrado en el edificio, se solicita a los participantes que se dirijan al mostrador de registro de la reunión en el nivel R3 (Sur).

Se han instalado percheros en varios lugares del edificio, incluso cerca de las salas de reunión. *Los percheros no están vigilados, y quienes dejen prendas u objetos en ellos, lo harán bajo su propia responsabilidad.*

### ***Inscripciones***

Los participantes encontrarán formularios de inscripción en el Mostrador de Inscripción e Información, nivel R.3 (Sur). Se ruega a todos los participantes (expertos, consejeros técnicos u observadores) completen dicho formulario con letras de imprenta y lo presenten al Mostrador de Inscripción e Información el primer día de la Reunión, para ser inscritos oficialmente.

---

El Mostrador de Inscripción e Información estará abierto durante el siguiente horario:

15 de mayo: 8,30 a 14,30 y de 17,30 a 18,30

16 de mayo: 8,30 a 14,30 y de 18,00 a 19,00

17 de mayo: 8,30 a 14,30 y de 17,00 a 18,00

Todos los participantes recibirán un distintivo con su nombre. Se les ruega lo lleven puesto mientras permanezcan en el edificio de la OIT.

### **Salas de reunión**

La hora y el lugar de las reuniones que se celebren cada día se indicarán en el tablón de anuncios, situado junto a la Sala del Consejo, así como en el *Boletín Diario*.

En las sesiones plenarias que se celebran en la Sala del Consejo, los asientos se agruparán en tres sectores separados, reservados respectivamente a los representantes gubernamentales, de los empleadores, y de los trabajadores.

A todos los participantes se les dará la oportunidad de participar en la discusión. Los oradores efectuarán todas sus intervenciones desde su asiento. Es imprescindible que hablen frente al micrófono para permitir la interpretación simultánea de sus declaraciones. Cuando el Presidente conceda la palabra a un participante, éste deberá pulsar el botón del micrófono para poder conectar con el servicio de interpretación.

Los asientos disponen de una instalación de interpretación simultánea que permite escuchar los discursos en su versión original o una interpretación en uno u otro de los idiomas. Dicha instalación consta de un auricular, dos pulsadores para regular el volumen y dos conmutadores de selección.

### **Oficinas de la Secretaría**

Se publicará la lista de los integrantes de la Secretaría, con el número de despacho de cada uno de ellos (documento GDFWF/2013/4).

### **Agencia de viajes**

Una dependencia de la agencia de viajes Carlson Wagonlit Travel se encuentra en el nivel R.2 (Sur) abierta de lunes a viernes, de las 9:00 a las 17:00. Para evitar problemas con el viaje de regreso, conviene que los participantes que aún no hayan confirmado sus reservas se pongan en contacto con dicha agencia de viajes a la mayor brevedad.

### **Cuestiones financieras**

Delegados, con derecho a recibir reembolso de sus gastos de viaje y dietas de estancia por la OIT, obtendrán las instrucciones para estos pagos en el Mostrador de Registro e Información.

### **Banco**

En el nivel R.3 (Norte) del edificio hay una sucursal de la UBS, que está abierta de lunes a viernes, de las 9:00 a las 17:00, para retirar efectivo y cambiar divisas. Junto al banco y en

---

el nivel R.2, cerca del quiosco de periódicos, se han instalado cajeros automáticos que aceptan Eurocards.

### **Correos y teléfonos**

En el nivel R2 (Norte) del edificio hay una oficina de correos, cerca del restaurante. Está abierta de lunes a viernes, de las 10:00 a las 11:30 y de las 12:30 a las 16:30. Hay cabinas telefónicas públicas, buzones de correos y máquinas expendedoras de sellos junto a la oficina de correos y al quiosco de periódicos, en el nivel R.2.

Se pueden realizar llamadas telefónicas interurbanas o internacionales desde las cabinas telefónicas instaladas cerca de la oficina de correos. Se pueden efectuar llamadas locales desde el teléfono del Mostrador de Inscripción; basta con pulsar el «0» para conectar con la red telefónica pública.

### **Restaurantes y bar**

En el nivel R2 (Norte) del edificio se encuentran un restaurante, una cafetería y un bar. En el sector de la reunión R3 (Sur) un bar permanece abierto durante las reuniones.

### **Zonas para fumadores**

La OIT es una organización libre de humo de tabaco. Por esta razón, no se permite fumar dentro del edificio. Sin embargo, los participantes pueden fumar en el exterior en el balcón situado al lado del bar de los delegados R3 (Sur) y en la terraza situada en el nivel R1 (Norte)

### **Primeros auxilios**

En caso de necesidad, los participantes pueden acudir al Servicio Médico, situado en el quinto piso (teléfono núm. 7134).

### **Dirección postal para los participantes**

El correo destinado a los participantes puede dirigirse a:

Sra./Sr. (Nombre del participante),  
Foro de diálogo mundial para la promoción del  
Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm. 188)  
Case postale 500  
CH-1211 Ginebra 22  
Suiza  
Teléfono: (41.22) 799.75.01  
Fax: (41.22) 799.72.96  
E-mail : [sectormeetings@ilo.org](mailto:sectormeetings@ilo.org)

Los participantes podrán recoger su correo, y sus mensajes personales en el Mostrador de Inscripción e Información.

## Anexo I

**Foro de diálogo mundial para la promoción del  
Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm. 188)**  
(Ginebra, 15-17 de mayo de 2013)

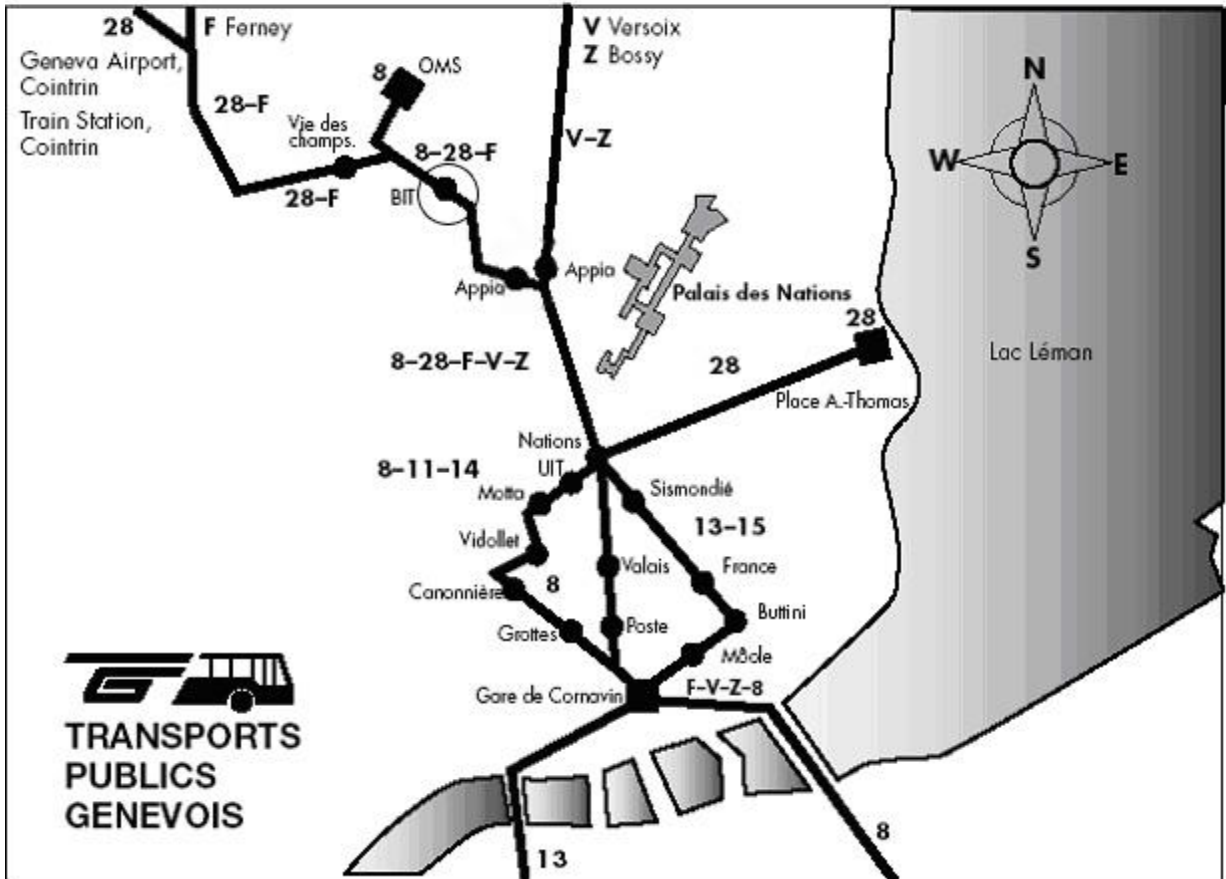
**Programa de trabajo propuesto**

<b>Miércoles, 15 de mayo</b>	<b>Jueves, 16 de mayo</b>	<b>Viernes, 17 de mayo</b>
<p><b>08:30 - 09:00</b> Inscripciones</p> <p><b>09:00 - 11:00</b> Reuniones de Grupo (G, E, T)</p> <p><b>11:30 - 13:00</b> <b>Sesión de apertura:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Discursos de apertura</li><li>- Adopción del proyecto de puntos de discusión sugeridos y programa de trabajo propuesto</li><li>- Presentación del documento temático</li><li>- Declaraciones generales</li><li>- Punto para la discusión 1</li></ul>	<p><b>09:00 – 10:00</b> Reuniones de Grupo (G, E, T)</p> <p><b>10:00– 13:00</b> <b>Sesión plenaria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Punto para la discusión 2 (cont.)</li><li>- Punto para la discusión 3</li></ul>	<p><b>10:00 – 12:00</b> Reuniones de Grupo (G, E, T)</p>
<p><b>14:30 – 15:30</b> Reuniones de Grupo (G, E, T)</p> <p><b>15:30 – 18:00</b> <b>Sesión plenaria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Punto para la discusión 1 (cont.)</li><li>- Punto para la discusión 2</li></ul> <p><b>18.00–19.30</b> <i>Recepción ofrecida por la Secretaria General de la reunión (Restaurante francés, R2)</i></p>	<p><b>14:30 – 15:30</b> Reuniones de Grupo (G, E, T)</p> <p><b>15:30 – 18:30</b> <b>Sesión plenaria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Punto para la discusión 3 (cont.)</li><li>- Punto para la discusión 4</li></ul>	<p><b>14:30 –17:30</b> <b>Sesión plenaria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Adopción del <i>Proyecto de los puntos de consenso</i></li><li>- Clausura de la reunión</li></ul>

Abreviaturas: G= Grupo Gubernamental; E= Grupo de los Empleadores; T= Grupo de los Trabajadores

## Anexo II

### Bus and tram routes Plan des lignes d'autobus et de tramway Plano de las líneas de autobús y tranvía



Road access map

Plan d'accès routier

Plano de acceso

